



Canterasin kaikuja Las Palmas

Suomi-Kerhon jäsentiedote No 3

Marraskuu 2013



Canterasın kaikuja on Kanariansaarilla, Las Palmasissa toimivan Suomi-Kerho Club Finlandian jäsenlehti. Se ilmestyy kolme kertaa vuodessa.

Seuraava lehti ilmestyy tammikuussa 2014.

Vastaava toimittaja: Maila Turunen
Toimitussihteeri: Kerttu Pajulahti
Muu toimitus: Marja Puuska,
Reino Alanko,
Eino Pesonen,
Tekninen toteutus: Kerttu Pajulahti

Lehden toimitus on tarvittaessa tavattavissa Suomi-Kerhon tiloissa C/ Portugal 13.

Suomi-Kerho on Gran Canarialla Las Palmasissa toimiva epäpoliittinen, kulttuurinen yhdistys saarella asuville suomalaisille sekä niille espanjalaisille, joilla on läheisiä suhteita Suomeen tai suomalaisiin.

Se toimii:

- kerhon jäsenten yhdistävänä siteenä
- suomalaisten ja espanjalaisten molempinpuolisen tuntemuksen ja ystävyyden lujittamiseksi
- Suomen ja Espanjan välisen matkailun edistämiseksi järjestämällä mm.
- kulttuuri- ja virkistystilaisuuksia
- retkiä saaren eri osiin ja muualle Espanjaan
- matkoja matkatoimistojen kautta
- kielikursseja ja
- luento- ja esitelmätilaisuuksia sekä muita luvallisia harraste- ja ajanvietetilaisuuksia.

Kerhon osoite on C./ Portugal 13
35010 Las Palmas de G.C.
puh. (+34) 928 276 079
fax (+34) 928 224 558
sähköposti: suomikerho@gmail.com
www.suomikerho.net

Suomi-Kerhon jäsenmaksu

Jäseneksi liittymismaksu on 40 € + jäsenmaksu 20 €. Maksut voidaan suorittaa myös suoraan tilille: IBAN: ES17 2038 7250 3760 0004 5931, BIC/ SWIFT : CAHMESMMXXX, Bankia. Saaja: CLUB FINLANDIA DE LAS PALMAS. Toivomme, että jäsenen etu- ja sukunimi ilmenee aksutositteessa.

Ilmoituksien hinnat

1/1 sivu 140 €
1/2 sivu 80 €
1/4 sivu 60 €
1/8 sivu 40 €

Lukijan palsta

Lukijat voivat jättää omia mietteitään ja juttujaan toimitukseen.

Avustajia

Lehti kaipaa vapaaehtoisia avustajia mukaan. Jos olet kiinnostunut lehden tekemisestä, ota yhteys toimistoon.



HALLITUKSEN JÄSENET V. 2013

Puheenjohtaja:

Maila Turunen

Puh. + 34 - 650 546 765 ja + 358 - 414 552 605

Varsinaiset jäsenet:

Aulikki Tikkanen, varapj.,
taloudenhoitaja ja jäsenrekisteri

Puh. + 34 - 683 426 461

Esko Berg, sihteeri

Puh. + 358 - 500 600 098

Kerttu Pajulahti, toimitussihteeri

Puh. + 34 - 665 028 335 ja +358 - 407 350 356

Kalevi Ahokas, patikointivastaava

Puh. + 34 - 639 048 318 ja +358 - 500 508 292

Seppo Anttila

Puh. +34 - 608 583 238 ja + 358 - 400 205 290

Olavi Wilenius, viihdevastaava

Puh. + 34 - 602 495 062 ja + 358 - 407 162 062

Varajäsenet:

Raimo Männistö

Puh. +34 - 619 281 938 ja +358 - 405 592 550

Sisse (Sirkka-Liisa) Grönn, kehittämisvastaava

Puh. + 34 - 626 132 565

Ilmari Jauhiainen

Puh. + 34 - 650 546 765 ja + 358 - 414 552 605



SUOMI 96 v.



ITSENÄISYYS- PÄIVÄN JUHLA

6.12.2013 klo 14.00

**Hotelli Reina Isabel
C/Alfredo L. Jones 40,
Las Palmas de G.C.**

**TANSSIAISET
KERHOLLA
KLO 18 JÄLKEEN!**
Tilaisuuksiin on vapaa pääsy!

Hyvät Canterasin kaikuksen lukijat!

Kesäloma Suomessa on siirtynyt muistojen joukkoon. Ahkeran ja toimintapainotteisen kevään jälkeen oli mukava siirtyä kotikonnuille Suomeen. Ei siellä tietenkään pelkästään löhöilty. Veri vetää mukaansa erilaisiin tapahtumiin ja toimintoihin. Monta vuotta eläkeläisjärjestössä aktiivisesti toimineena palaan niihin kuvioihin kotipuolella kesäaikaankin Suomessa oleskellessani. Vientä oli enemmän kuin aikaa. Perhe ja vanhat ystävät olivat tietenkin etusijalla.



Yllättävää ja hieman surullista oli, että perinteinen kerhon kesätapaaminen peruuntui osanottajien vähäisyyden vuoksi. Olen tietenkin miettinyt mistä osanottajakato johtui, koska edellisvuosien kesätapahtumiin oli todella runsas osanotto. Tampereen valikoituminen tapahtumapaikkakunnaksi oli mielestäni hyvä valinta keskeisen sijaintinsa vuoksi ottaen huomioon jäsenten sijainnin eri puolilla Suomea. Koettiinko Tampere monelle ehkä liian tutuksi paikaksi? Ohjelma ainakin oli hyvin suunniteltu ja

osallistumiskustannukset mielestäni edulliset. Kerhon tulevalla hallituksella onkin pohdinnan paikka. Ehkä kesäinen kesätapaamistraditio on tullut tiensä päähän ja siirtyy historiaan. Aika näyttää.

Kesän jälkeen oli ilo palata myös Kanarialle. Meidän perheemme lisäksi suomalaisia on saapunut saarelle sankoin joukoin. Kerhon syystoimintakausi on käynnistynyt. Ahkerat ja ammattitaitoiset kerhon jäsenet olivat laittaneet paikat hienoon kuntoon hyvissä ajoin ennen toiminnan käynnistymistä. Hallitus kokoontui ensimmäisen kerran viime viikon keskiviikkona. Kokouksessa käsiteltäviä asioita oli todella runsaasti pitkän tauon jälkeen. Tilanearvion lisäksi vahvistettiin syyskauden toiminta-aikataulu, joka sisältää paljon erilaisia tapahtumia. On retkiä, juhlia ja syysyleiskokous. Iloinen asia on, että uusia jäseniä on tullut paljon. Toivotamme heidät tervetulleiksi joukkoomme sekä osallistumaan toimintaan erilaisten harrastusten ja työtehtävien parissa.

Hyvää alkutalvea ja toimintakautta toivottaen

*Maila Turunen
puheenjohtaja*



SUOMI-KERHO CLUB FINLANDIA SÄÄNTÖMÄÄRÄINEN SYYSYLEISKOKOUS KERHOLLA maanantaina 16.12.2013 klo 13.00

Osallistuminen kokoukseen edellyttää että vuoden 2013 jäsenmaksu on maksettu ennen kokouksen alkua, kuten aikaisempina vuosinakin.

Yhdistyksen yleiskokous on päätösvaltainen, kun puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja ja yksi kolmasosa (1/3) jäsenistä tai heidän edustajistaan on paikalla.

Päätösvaltaisuuden takaamiseksi kutsutaan koolle toinen yleiskokous noudattaen säännöissä määrättyä koollekutsumisaikaa kokoontumaan tunnin kuluttua. Tämä kokous on päätösvaltainen minkä tahansa jäsenmäärän ollessa läsnä.

Syysyleiskokouksessa käsitellään:

1. Kokouksen avaus
2. Kokouksen järjestäytyminen
 - 2.1. Valitaan puheenjohtaja
 - 2.2. Valitaan sihteeri
 - 2.3. Valitaan kaksi pöytäkirjan tarkistajaa
 - 2.4. Valitaan viisi äänten laskijaa
3. Todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus
4. Hyväksytään kokouksen työjärjestys
5. Päätetään jäsenmaksun ja liittymismaksun suuruudesta
6. Päätetään hallituksen esittämästä toimintasuunnitelmasta ja talousarviosta

7. Valitaan hallituksen puheenjohtaja, jota kutsutaan myös kerhon puheenjohtajaksi
8. Todetaan erovuoroiset varsinaiset hallituksen jäsenet
9. Valitaan kolme hallituksen varsinaista jäsentä erovuoroisten tilalle sekä kolme yleisvarajäsentä
10. Valitaan kaksi tilintarkastajaa ja kaksi varatilintarkastajaa
11. Vahvistetaan uudet ja eronneet jäsenet
12. Päätetään muista hallituksen esittämistä asioista
13. Päätetään jäsenten esittämistä asioista
14. Kokouksen päättäminen

Suomi-Kerho Club Finlandia hallitus

SUOMI-KERHO CLUB FINLANDIA

SYKSYN 2013 OHJELMA

Lokakuu 2013	Marraskuu 2013	Joulukuu 2013
Ti 1	Pe 1 MÖlkky	Su 1 ---
Ke 2	La 2 Tanssit	Ma 2 Tanssit
To 3	Su 3 ---	Ti 3 Karaoke
Pe 4	Ma 4 Tanssit	Ke 4 Tanssit
La 5	Ti 5 Karaoke	To 5 Sauna
Su 6	Ke 6 Tanssit	Pe 6 Itsenäisyyspv. tanssit
Ma 7	To 7 Sauna	La 7 ---
Ti 8	Pe 8 Ostosretki	Su 8 ---
Ke 9	La 9 Tanssit	Ma 9 Tanssit
To 10	Su 10 ---	Ti 10 Karaoke
Pe 11	Ma 11 Tanssit	Ke 11 Tanssit
La 12	Ti 12 Karaoke	To 12 Sauna
Su 13	Ke 13 Tanssit	Pe 13 Retki Arucasiin
Ma 14 Avajaistanssit	To 14 Sauna	La 14 Tanssit
Ti 15	Pe 15 MÖlkky	Su 15 Myyjäiset
Ke 16	La 16 Tanssit	Ma 16 Syysyleiskokous
To 17	Su 17 ---	Ti 17 Karaoke
Pe 18	Ma 18 Tanssit	Ke 18 Tanssit
La 19	Ti 19 Karaoke	To 19 Sauna
Su 20	Ke 20 Tanssit	Pe 20 MÖlkky
Ma 21	To 21 Sauna	La 21 Tanssit
Ti 22	Pe 22 Ulkoilu- ja eväsretki	Su 22 ---
Ke 23	La 23 Tanssit	Ma 23 ---
To 24 Sauna	Su 24 ---	Ti 24 Jouluaateria
Pe 25 MÖlkky	Ma 25 Tanssit	Ke 25 Joulupäivä
La 26 Tanssit	Ti 26 Karaoke	To 26 Tapaninpäivä- tanssit
Su 27 ---	Ke 27 Tanssit	Pe 27 MÖlkky
Ma 28 Tanssit	To 28 Sauna	La 28 Karaoke
Ti 29 Karaoke	Pe 29 MÖlkky	Su 29 ---
Ke 30 Tanssit	La 30 Pikkujoulu	Ma 30 ---
To 31 Sauna		Ti 31 Uudenvuodentanssit

**OHJELMA- JA AIKATAULU-
MUUTOKSET MAHDOLLISIA.**

HALLITUKSEN KOKOONPANO VUODELLE 2013



Maila
Turunen
puheenjohtaja



Aulikki
Tikkanen
varapj.



Esko Berg
sihteeri



Kalevi
Ahokas



Kerttu
Pajulahti



Seppo Anttila



Olavi Wilenius



Raimo
Männistö
1. varajäsen



Sisse
Grønn
2. varajäsen



Ilmari
Jauhiainen
3. varajäsen

Kirjanpitäjä:
Hillevi Oksa

Toimistotyöntekijä:

Irma Kuisma-Berg

Kahviovastaavat:

Raili Aarnio ja Riitta Eskelin

Kiinteistö- ja

turvallisuusvastaava:

Timo Markoff

Vastuuhenkilöitä:

Biljardivastaava:

Markku Korkiakangas

Saunamajuri: Reijo Elo

Alakerran salivastaava:

Tuula Lindholm

Mölkkyvastaava:

Kalevi Ahokas

Kirjastovastaavat:

Sinikka Alanko ja Katariina
Kiiliäinen

ATK-vastaava: Rolf Aho

Tietokilpailut: Eino Pesonen

Retkivastaava:

Rainer Kaskela

Arpajaisvastaava:

Sirkka Kaskela

INFOA INFOA INFOA INFOA INFOA INF

**Pankkiautomaatit jossa on
SUOMENKIELINEN TEKSTI**

**Mesa y Lopez 45-47
pankki SABADELL**

**Albareda lähellä huoltoasemaa
pankki SABADELL**

**Calle de José Franchy Rocas
(Suomen konsulaatin vieressä)**

**HUOM!!!!!!
SUOMI-KERHON
KIRJASTON
AUKIOLO-
AIKA ON
TILAPÄISESTI
KLO 10.00-12.30**

Suomalainen hieroja Las Palmasissa Masajista Finlandés Las Palmas

Hierontaa ja nikamakäsittelyä
ammattitaitoisesti ja vuosien kokemuksella!

Masaje y vértebra tratamiento
profesionalismo y años de experiencia!

Erikoiskäsittelyä niskan, selän, jalkojen, polvien ja
käsien ym. kiputilojen helpottamiseksi

Tratamiento especial del cuello, la espalda, las piernas,
las rodillas y las manos, etc con el fin de aliviar el dolor

hinnat	precios	
osahieronta	1/2 tuntia	17€
masaje corporal parcial	1/2 horas	
puolihieronta	1 tunti	27€
masaje de cuerpo medio	1 hora	
kokohieronta	2 tuntia	37€
masaje de cuerpo completo	2 horas	



Kari Rissanen
Rekisteröity hieroja
masajista certificado

Bernardo de la Torre 37-39
summeri/zumbador 5, 6
tel. 617 08 4210



C/Grau-Bassas, 4
35007 Las Palmas de G.C.
Tel. 928 270 065

Toimintaa jo vuodesta 1947

- * Työskentelemme Kanarian sosiaaliturvan mukaisesti
15 % alennus suomalaisille

- * Ilmainen näöntarkastus
- * Piilolinssien sovitus
- * Aurinkolasit vahvuuksilla, optikon tutkimuksilla
- * Ajanvaraus tehtävä etukäteen näöntarkastusta varten

Venäläinen ja kansainvälinen keittiö



Avoinna arkisin klo 13-16 ja 20-24
sunnuntaisin klo 13-16

PASEO DE LAS CANTERAS n:o 7
puh: 928 464 515



Harriet Heilbut

email: harriett.canasol@gmail.com

Toivotan vanhat ja uudet asiakkaat tervetulleiksi matkavarausten järjestelyissä ja asuntojen vuokrauksessa.

Asuntojen vuokraus- ja välitystoiminta kauttani.



Suoria matkoja Suomeen ja yhdellä välilaskulla.

Soita + 34 - 651 371 468

Harriet Heilbut

Toimistoajat: ma-pe klo 10-13

MATKATOIMISTO

VIAJES CANASOL

C/. Tomas Miller 20 - 35007 Las Palmas
Puh. + 34 - 928 227 172 - Fax + 34 - 928 472 078
Email: harriett.canasol@gmail.com

Suomen suvi – Kanarian kesä

Suomen suvi on suloinen. Toukokuussa on nautinnollista seurata kuinka nopeasti luonto herää eloon ja yhtäkkiä on kesä. Suomen kesää ei voita mikään. Viime kesä oli ilmojensa puolesta erinomainen. Aurinkoa ja lämmintä riitti. Elämä Kanarialla tuntui kaukaiselta. Sanotaan, että vuodenaikojen vaihtelu on rikkaus. Kevät, kesä, syksy ja talvi. Kaikki erilaisia. Etelän mailla ei vuodenaikojen välillä ole niin selkeää eroa kuin Suomessa. Nuoruudessa niistä osasi nauttia aivan eri lailla kuin nyt. Kesällä ei Kanaria-kaipuuta ole, mutta auta armias, kun syksy koittaa.

Syksyssä ja keväässä on omat nautinnolliset puolensa. Syksyn värikkäät lehdet ja sienisaaliit. Lumen odotus. Hanget. Kevätiltojen kuulaus pikkupakkasineen oli nautinto. Kesän odotus. Nykyisin ruskua pitää hakea Lapista asti, kun puiden lehdet etelässä putoavat jo ennen pakkasenpuremaa. Sieniretket ovat menettäneet hohtonsa hirvikärpästen myötä. Sienisadon ja marjat löytää helpommin torilta. Talvinautinnoista haikeana muistona on mateen mäti. Joulun jälkeinen pakkasajan herkkä. Onneksi ystävämme huolehtivat muikunmädin joulupöytäämme Kanarialle. Summa summarum: talvet Kanarialla ja kesät Suomessa.

Muikku. Ihana suomalainen kala. Meidän perheessä syötiin muikkua paljon koko viime kesän. Ensin sitä käytiin hakemassa Hakaniemen torilta ja hallista sekä tuoreena että savustettuna. Oli tarjolla Säskylän Pyhäjärven että Saimaan saaliita. Elokuussa koitti päivä, jolloin saimme kokea upean elämyksen, joka oli Päijänteen muikku. Melkein itse pyydystettynä. Ystävämme Pentti Hatanpää ja vaimonsa Aino kutsuivat meidät kyläilemään Vääkseen. Pentti ja hänen poikansa Jyrki Hatanpää troolaavat muikkua Päijänteellä. Jyrki Hatanpää on ammattikalastaja, kuten isänsä Pentti, joka tosin on pikkuhiljaa eläköitymässä. Meille oli varattu mahdollisuus osallistua muikun troolaukseen. Olimme innoissamme. Vääkseen saavuttuamme lähdimme illan tullen kalastusreissulle.

Jyrki Hatanpäällä on kaksi troolaria. Toista ajoi isä Pentti ja toista Jyrki. Troolareiden väliin alusten liikkuessa laskettiin nuotta – uskomattoman iso sellainen verkon näköinen juttu. Äitikin oli välillä ruorissa. Muikkua tuli kyllä, mutta ei toivottua määrää. Lasku uusittiin ja kalaa tuli toivottu määrä tilauksiin ja tarpeisiin nähden. Jos oikein muistan niin yhteensä kahdella ajolla lähes 300 kiloa. Olipa hieno kokemus ja hieno saalis.

Aamulla saimme vielä perehtyä kalankäsittelyjärjestelmään. Oli kylmiöt, jääkoneet, perkauslaitteet, savustamo sekä pakkausmateriaalivarasto. Kaikki ihanassa niemessä Päijänteen rannalla, jossa edellä mainittujen lisäksi sijaitsee perheen omakotitalo rantasaunoineen. Puitteet hienot, kovaa työtä, mutta palkitsevaa ja kunnioitettavaa. Muikuntroolauksen parantaa järven kuntoa ja



ekosysteemiä. Pakko kertoa lopputulema. Kotiin viemisiksi saimme ison laatikon savustettua sekä tuoretta muikkua. Naapureille kanssa, sanoi Pentti. Troolireissumme teki hyvin monet ystävämme naapuristossa ainakin yhtä onnelliseksi kuin meidät, melkein kalastajat.

Suomen kesään mahtui toki muutakin kuin upea kalastusreissu. Tavattiin sukulaisia ja ystäviä. Ihmeteltiin Tampereen kesätapahtuman peruuntumista. Käytiin Helsinki Cup jalkapalloturnausta katsomassa. Käytiin Lahdessa ja Loviisassa visiiteillä. Tehtiin kantarelinpoimintareissu vähäisten hirvikärpästen keskellä. Mukana siellä oli lapsenlapsenlapsi Ada – ihana napipisilmä. Niin ja vietettiin viisikymmenvuotishääpäivää pakkaamalla tavaroita talvikotiin Kanarialle. Lähtö talven viettoon oli helppo. Ihmeteltiin, mitä ihmettä me Espossa talvella tekisimmekään. Oli niin hiljaistakin. Syksy ja pihalla autiota.

Las Palmas. Kiva tulla kotiin. Huusholli oli viimeisen päälle siivottu. Hedelmiä jääkaapissa ja pöydällä. Pullovetä vaikka peseytymiseen. Jamon Serranoa ja paahtoleipää jääkaapissa. Yötulijoita varten sängyt valmiiksi pedattuina. Oi herranjestas, mikä päivä! Aamulla alakerran parturit kättelivät, samoin kaikki tutut naapurit. Vieraatkin tervehtivät iloisesti hississä ja rapussa. Liikenne oli uuden kaupunkisuunnittelun jälkeen Portugal-kadulla kasvanut ja metelöitynyt, varsinkin päivisin. Vastapäätä sijaitsevan katukuppilamme La Rumban omistaja oli päättänyt eläköityä ja baari oli suljettu. Las Palmas on kilkkutellun ja kalkutellun kaupunki. Jollei kadulla porata, niin asuntoremontteja riittää naapureissa ja ympäri kaupunkia. Ilotulituksiakin on saatu nähdä melkein kuin ennen vanhaan. Tuttuja ja ystäviäkin tuntuu olevan enemmän kuin tänä päivänä Suomessa. Terveysten- ja sairaanhoito pelaa kuin aiemminkin.

Koti Suomessa, koti Gran Canarialla. Molemmilla on hyvät ja huonot puolensa. Ovat rakastettavia omalla tavallaan, eikä salarakkaita, vaan tunnustettuja.

Mukavaa alkavaa talvea toivottaen

Marja Puuska

CARNICERÍA LORENZO SANTANA
 Todo tipo de Carne Fresca, Pollo, Cordero...
 REPARTO A DOMICILIO TEL.: 928 24 62 81 N° 14



**MONIVUOTINEN LIHAKAUPPIAAMME
 KAUPPAHALLISSA (Mercado Central)
 LORENZO SANTANA**

- Hyvä palvelu
- Kotiin-kuljetus
- Edulliset hinnat
- Runsaat valikoimat

**MYYMÄLÄ
 NO 14
 Puh. 928 246 281**

- * JOULUKINKUT
- * SIANLIHA
- * JAUHEMAKSA
- * JAUHELIHA
- * NAUDANLIHA
- * MAKKARAT

Ravintolat




Restaurante Cervecería Las Canteras Tropical

RINCON PLAYA LAS CANTERAS 24

**ESPAÑALAISIA HERKKUJA
 ELÄVÄÄ MUSIIKKIA
 SUOMENKIELINEN RUOKALISTA**

Tervetuloa Las Palmasiin
 ja erityisesti ravintola

RINCON PLAYAAN

**Perinteiset
 JOULU-
 MYYJÄISET**
 pidetään kerholla
sunnuntaina 15.12.
klo 11.00-14.00

Suomi-Kerhon jäsenillä on
 mahdollisuus vuokrata kerholta
 pöytä ja myydä leivonnaisia,
 tuotteita tai tavaroita.
 Pöydän hinta on jäseniltä 5 €,
 ei jäseniltä 10 €.



**Pöytävaraukset:
 Sauli Majava
 puh. 693 246 256**



MINIMARKET RUSO CON AMOR DESDE RUSIA

Vain meiltä!!!

- Islannin tynnyrisilliä
- Venäläistä tummaa ruisleipää
- Smetanaa
- Venäläistä suolakurkkua
- Puolukkaa ja karpaloo hillona ja pakasteena
- Mustaherukkahilloa
- Venäläistä vodkaa (useita merkkejä)

TROIKA – VENÄLÄINEN KAUPPA

Osoite: PLALLA CHICA, LAS CANTERAS
C/DOCTOR GRAU BASSAS 48
TEL. 928-27-06-07

Avoinna: ma-pe klo 10.00-14.00 ja 17.00-20.00
la-su klo 12.00-20.00
Juhlapäivinä klo 12.00-20.00

Bar Restaurante CASA ISAIAS

Cocina Internacional y Escandinava

De 13:00 a 16:00 y de 19:00 a 24:00
JUEVES 19:00-23:30

C/. Portugal, 17

35010 Las Palmas de G.C.

Tel.: 928 22 58 07 Móvil: 600 82 03 61

PIKKU- JOULU- JUHLA



KERHOLLA

30.11.

klo 16-22

Illalliskortit 15 €.

Ei pöytä-
varauksia.



JOULUJUHLA

KERHOLLA

24.12. klo 16-22

Illalliskortit 25 €.

Pöytävaraukset
toimistosta.

Juhlatilaisuudet on tarkoitettu ensisijaisesti vain jäsenille. Ei jäsenille myydään lippuja vain jos pöytäpaikkoja jää jäljelle.

Biljardimestareita viime talvelta



Kuvassa biljardin mestaruuskilpailujen parhaat viime kaudelta. Voittaja Esko Puuska, toisena Erkki Susi ja kolmantena Markku Korkiakangas.



Kuvassa Ysipallon mestarit: 1. Erkki Susi, 2. Markku Korkiakangas ja 3. Seppo Anttila.



AITO JAPANILAINEN RAVINTOLA **BENKEI** of Tokyo



ANKERIASMENU



PORSAANLIHAMENU



KANAA GOYSA



**SAVUSTETTUA
SUSHIA**



SUSHI



SASHIMI

**SUOMI-KERHON JÄSENI LLE JA TÄMÄN
LEHDEN LUKIJOILLE 10 %:N ALENNUS**

**AVOINNA:
MA-LA 13-16 JA 20-23
SU 13-16**



OSOITE: RAFAEL ALMEIDA 34 PUH: 928-472 513

// SCANTRAVEL

Järjestää Teille kaikki tarvitsemanne laiva- ja lentoliput sekä hotellivaraukset kaikkialle maailmassa.

Suomenkielinen palvelu (Irene)
Toimistomme on auki
joka arkipäivä
(ma-pe) klo 9.00-19.00



Irene, Paqui ja Yaiza

// SCANTRAVEL

C/Alfredo L. Jones 23,
35008 Las Palmas de G.C.
E-mail: irene@scantravel.es
Puh: 928 26 53 00
Fax: 928 26 34 93

HUOM! 1.6. AVATTIIN TOIMISTO

Avda, Carlos V, 53,
35240 Carrizal, Ingenio, G.C.
E-mail: scantravel@scantravel.es
Puh: 928 786 048
Fax: 928 785 523

Syksyn työharjoittelijat kerholla



Sanna Rehmonen tuutorinsa Liisa Ringin kanssa.

Olen Sanna Rehmonen, kokkiopiskelija Länsi-Uudenmaan ammattiopistosta. Suoritan Suomi-Kerhon keittiöllä kahdeksan viikon työssäoppimisjakson, jonka jälkeen valmistun ravintolakokiksi.



Marjut, Neija, Venjami ja Petteri.

Olen Marjut Rautio, sosionomiopiskelija Centrian ammattikorkeakoulusta Ylivieskasta. Suoritan kolme kuukautta kestävästä työharjoittelusta Suomi-Kerholla, joka on suomalaisten, pääasiassa eläkeläisten, kohtaamispaikka Las Palmasissa. Harjoitteluuni kuuluu monipuolinen perehtyminen vapaaehtoisuustyön toimintaan.

Perheeni: mieheni Petteri, sekä lapsemme Neija ja Venjami ovat mukana. Nautimme yhdessä vapaa-aikana Las Palmasista ja Gran Canarian kauniista luonnosta.

SPAR

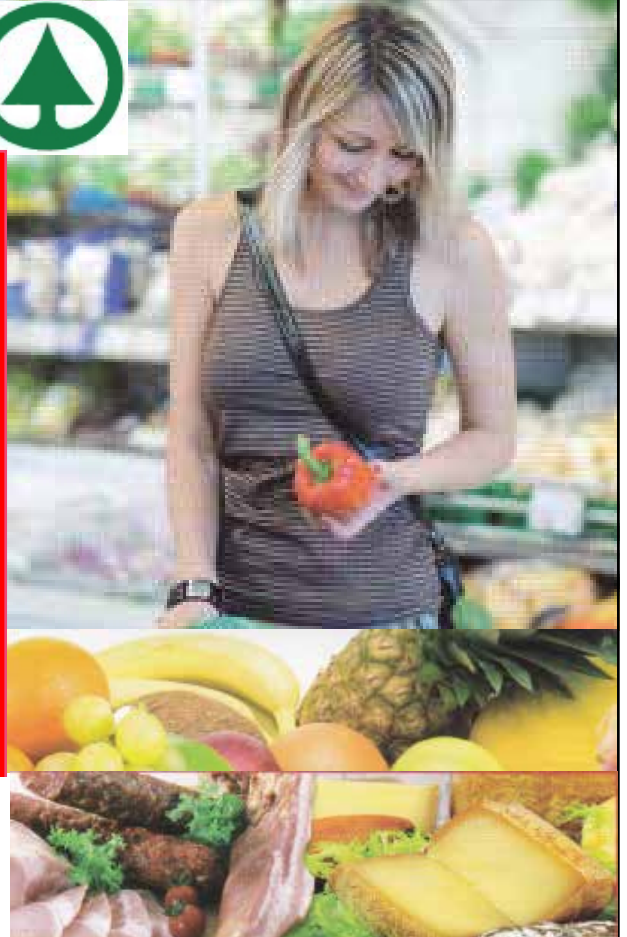


AVOINNA SUNNUNTAINA JA JUHLAPYHINÄ

Spar en Alfredo L´Jones, 34
Las Palmas
Aukioloaika: klo 8.00-15.00

Spar en Bernardo de la Torre, 88.
Las Palmas
Aukioloaika: klo 8.00-21.00

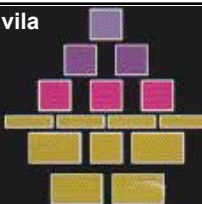
**Spar-kaupat ovat avoinna
ma-la klo 8.30-21.00**



Viihtyisä italialaistyylinen kahvila

CAPRICCI
YOGURTERIA
CHOCOLATERIA

CALLE KANT 21



UUSI TERVEELLINEN JOGURTTIJÄÄTELÖ useita eri makuja, vähemmän kaloreita kuin perinteisessä jäätelössä.
KAHVIA eri vaihtoehtoja, hyvää laatua. **TEE** runsaasti eri makuja.
TUOREET HEDELMÄJUOMAT JA VIRVOKKEET
LEIVONNAISET leivokset, kakut, pullat ym. ovat tuoreita, valmistetaan paikan päällä.
Mm. kotiinvietäväksi hyviä
JUUSTOKAKKUJA.
SUKLAAT perinteiset ja uudet maut.
SÄMPYLÄT erilaisilla täytteillä.

**PALJON MUITA
HERKKUJA.
TERVETULOA!**



Kuva viime kauden vuoristoreteltä.

PIENI VIHJE!
Tällaisia komeita voileipiä
on kerholla myytävänä
tanssi-iltoina!



Parturimestari-kampanaaja
Sirpa Tuolevi

+34-664 183 747

Avustan myös tulkkauksessa.

Ostomatka käynnisti retkikauden

Syksyn ensimmäinen retki tehtiin perinteisesti ostosmatkailun merkeissä. Niin myös tänä vuonna. Takuuvarmasti bussi täyttyi ääriään myöten. Matkalle osallistui kaikkiaan 56 henkilöä. Jinamarissa sijaitseva Kauppakeskus Las Terrazas oli ensimmäinen kohde. Iso Mercadona ja paljon pieniä outlethenkisiä erikoisliikkeitä. Mercadona löytyy Las Palmasistakin, joten joukko liikkui sen ohi. Vaikutelmaksi jäi, että kenkäkaupat kiinnostivat eniten. Mitä niistä sitten tarttui mukaan on toinen juttu. Oman näkemykseni mukaan tarjolla olleet valikoimat olivat eri planeetalta kuin potentiaaliset ostajat.

Sitten Teldeen, jossa lähietäisyydellä toisistaan sijaitsevat Ikea, Al Campo ja Leroy Merlin. Ikea niistä on suosituin ja sen eteen parkkeerasimme. Kaksi viimeksi mainittua ovat niin valtavia, että Ikean jälkeen niissä käynti olisi edellyttänyt tiettyjen tavaroiden hankintapäätöstä ennakkoon sekä tietoa missä kohdin ne suunnitellen myymälässä sijaitsevat. Kokemusta asiasta allekirjoittaneella on Al Camposta viime syksyltä. Niinpä Ikea oli turvallinen valinta itse kullekin. Myymäläkonsepti on sellainen, ettei uupelompikaan pääse eksymään. Reitin varrelta löytyy kaikenlaista jännää ostettavaa, tarpeellista ja tarpeetonta. Bussin tavaratila täyttyikin Ikeassa käynnin jälkeen.

Retkeen kuuluu aina mahdollisuus lounastaa yhdessä jossain mukavassa ruokapaikassa. Ryhmän suuruus on



Pirkko ostoksilla.

aina rajoittava tekijä. Tällä kertaa lounaspaikaksi oli valikoitunut Buffetravintola Las Camelias Playa del Inglés. Takuuvarma ruokapaikka, jossa hintalaatusuhde on kohdallaan. Varsinkin, kun matkan vetäjä oli saanut sovittua ryhmäalennuksen lounashintaan.

Ruokailun jälkeen suunnattiin auto kohti Las Palmasia. Matkan varrella poikettiin vielä elintarvikeostoksilla Jinamarin Lidlissä. Plaza Farraylle saavuttiin neljän jälkeen tyytyväisinä päivän antiin. Matkalaisia ei enää kahvittelu päivän päätteeksi Plaza Farraylla kiinnostanut, vaan kaikki riensivät ostoksineen kotia kohti. Kiitos kerhon rekivastaava Rainerille hienosti hoidetusta ostosmatkasta. Kaikki sujui kuin tanssi ja aikataulussa.

Marja Puuska



Kuvassa ahkeria Espanjan alkeiden opiskelijoita, opettajansa Merja Häkkisen kanssa.

HÄTÄTILANTEEN APUSANASTO

Hätännumero 112

GLOSARIO DE EMERGENCIAS

Numero
internacional de
emergencias

112

nimi _____

puhelin n:ro _____

osoite _____

Tulipalo	¡Fuego! ¡Incendio!
On sattunut onnettomuus!	¡Ha surgido un accidente!
Kutsukaa lääkäri!	¡Llame a un medico, por favor!
Soittakaa ambulanssi!	¡Llame a una ambulancia, por favor!
Voisitteko auttaa minua?	¿Me puede ayudar, por favor?
Minun on päästävä sairaalaan.	Tengo que ir al hospital.
Hän vuotaa verta.	El/ella está sangrando.
Hän on tajuton.	El/ella inconsciente.
Minulla on sydänkipua.	Tengo dolores del corazón.
Minulla on kipua rinnassa.	Tengo dolores del pecho.
Olen diabeetikko.	Soy diabético.
Minulla on verenpainetauti.	Tengo hipertensión.
Minulla on epilepsia.	Tengo epilepsia.
Minua huimaa.	Me siento mareado/-a.
Minua koskee tänne...	Me duele aqui...
Mikäli joudut varkauden tai väkivallan uhriksi soita numeroon 091	Englantia puhuva poliisi vastaa numeroon 902 102 112

TANSSIKELLARI FOXI



yli 100 m²:n tanssilattia
joka ilta avoinna
alkaen klo 20



(Hotel Green Fieldin alakerrassa)

Elävää tanssimusiikkia

Tervetuloa pitämään hauskaa!



AVOINNA 06-03

- SUOMALAISTA KAHVIA
- LIHIKSIÄ
- LONKEROA
- SUOMI TV
- JA MUUTA MUKAVAA

SUOMALAINEN RUOKARAVINTOLA

BISTROPEPPER

Suomi TV
suorana

Maukasta ruokaa
mukavassa ilmapiirissä



Avoinna 11-22



- KARAOKEA
- PIKKUPURTAVAA
- MOJITOJA

AVOINNA 12-24

★ KARAOKE KOKO PÄIVÄN

★ TÄHTIESIINTYJIÄ
VIIKOTTAIN ★

**ISKELMÄ
BAARI** Gran Canaria

**SANO TAKSILLE:
JARDIN (HARDIN) DEL SOL
+34 928 773 141**

**Ravintola
Kuparipannu**

apartamentos Tanife, avda. Tirajana 25,
Playa del Ingles, +34 928 771 258

Kuparipannu on suomalainen ruokaravintola
Playa del Inglesin keskustassa.
Keittiöstämme joka päivä klo. 11 -22 perinteisiä
suomalaisia ja kansainvälisiä herkkuja.
Sekä myös joka päivä lounasta klo. 11 -16.

Maanantaisin meillä on Grilli-ilta normaalin ruoka-
listan lisäksi. Grilli-illassa meillä on elävää espanjalaista
musiikkia. Grillistä tarjoilemme lammasta, nautan
ulkofilettä, talon jauheliha pihvejä, rosvopaistia, uuni-
perunoita ja paistettuja kasviksia. Grilli-illallisen
hintana on 18,50€ ja ruokaa saa
syödä niin paljon kuin jaksat syödä.

Tervetuloa!

 **Tapas & Røkeri**

Albareda, 76
Mercado del Puerto - Puesto 25
Las Palmas de Gran Canaria- 35008

MYMMME POHJOISMAALAISIA TUOTTEITA.
Voit myös istahtaa baaritiskimme ääreen ja nauttia
Pohjoismaalaisista tapaksista, kuten
Grönlannin katkaravuista,
Ruotsalaisista lihapullista,
Norjalaisesta lohesta tai
Suomalaisista lihapiirakoista.
Palanpainikkeeksi olutta tai lasi viiniä.

Facebook: SKANDI TAPAS
puh: 928 982 178, E-mail: skanditapas@gmail.com

Alcantara impresores

 **KOPIOT,
SIDONNAT,
LAMINOINNIT,
OFFSET
TULOSTEET**

**VÄRISKANNAUKSET
DIGITAALISET TULOSTEET
DIGITAALISET OPASTEET**

M. Pino Alcántara Vega
presupuesto@alcantaraimpresores.com

**C/Emilio Zola 24 - CP 35007
Las Palmas de Gran Canaria
Tel. 928 227 319 - fax 928 224 890
www.alcantaraimpresores.com**



Kuvassa mölkyn viime talven 5 parasta kirjurin kanssa.

LÄÄKÄRIKESKUS

TEEMME YHTEISTYÖTÄ SUOMALAISTEN
VAKUUTUSYHTIÖIDEN KANSSA.
SUOMENKIELINEN PALVELU

AVOINNA JOKA PÄIVÄ

puh. 928 777 260

E-mail: suomiklinikka@hotmail.com

FYSIOTERAPIA

-NIKAMAKÄSITTELYT
-AKUPUNKTIO (NEULA/LASER)
-OSTEOPATIA
-LYMFARHOIDOT

FYSIOTERAPEUTIT:

JUHA VENÄLÄINEN (SUOMI)
SUSANNA ARNOLDT (SAKSA)

TERVETULOA!

AJANVARAUKSET +34 696 743 027

PARTURI-KAMPAAMO

MAX
&
MIRELLE

Ostoskeskus Jardin del Sol
(+34) 626 247 422

HIERONTA
KOSMETOLOGI

BAR - CAFÉ - TAPAS

Pikkukuppila

Päivän keitto

Kanelipullaa ja muita herkkuja

Suomi-TV Jardín del Sol WIFI

Mölkkyä Las Canterasin rannalla



Lars Lindström, Esa Partanen ja Raimo Pehkonen.

Mölkystä on tullut hyvin suosittu seurapeli eikä syyttä. Jopa metallikuulilla heittelevät pariisilais herrat ovat vaihtaneet kuulansa miellyttävämpiin suomalaisiin koivukapuloihin.

Mölkkyä heiteltiin pääsääntöisesti joka toinen perjantai. Peliin osallistumista ei rajoitettu ainoastaan kerholaisiin, vaan mukaan pääsi myös satunnaisesti Las Palmasissa vierailevia suomalaisia turisteja.

Kauden aikana, syksy 2012 - kevät 2013, heitettiin yhteensä 13 kilpailua, joihin osallistui yhteensä 206 henkilöä eli keskimäärin 16 osallistujaa/kilpailu.

Perjantaina 15.3.2013 heitettiin ensin normaalit kaksi kierrosta, jonka jälkeen viisi kauden aikana eniten pisteitä kerännyttä pelaajaa ratkoivat mestaruuden heittämällä kaksi kierrosta.

Loppukilpailuun selvisivät Lars Lindström, Esa Partanen, Rauna Pehkonen, Raimo Pehkonen ja Tuula Partanen.

Tulokset:

1. Esa Partanen 85 p.
2. Lars Lindström 84 p.
3. Raimo Pehkonen 81 p.

Mölkyn vetäjänä kauden aikana toimi Esa Partanen ja sihteerin tointa hoitivat alkukauden Kaisa Oksanen ja loppukauden Raili Rau tiola.

Kiitokset osallistujille ja toimihenkilöille!

Tuula Partanen

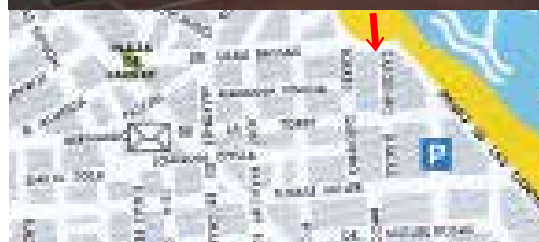
Restaurante

puh. 928 260 058

**AUKIOLOAJAT
MA-SU 10-24**



ELÄVÄÄ MUSIIKKIA



HIERONTA * KAMPAAMO * KAUNEUSHOITOLA

Paco Montesdeoca

OLEN

TEIJO ROMPPAINEN

SOKEA SUOMALAINEN,

LAILLISTETTU

KLASSISEN- JA

URHEILUHIERONNAN

HUIPPUAMMATTILAINEN

SEKÄ KUNTOHOITAJA.



MINULTA RENTOUTTAVA HIERONTA
TAI APU KROONISIIN ONGELMIIN
(ESIM. ISKIAS) FYSIOTERAPEUTTISIN HOIDOIN!
(MEILTÄ MYÖS LAADUKKAAT KAMPAAMO-
JA KOSMETOLOGIPALVELUT.)

TIEDUSTELUT JA AJANVARAUS:
PUH. (+34) 687 142 908

HINNAT:

60 MIN. KOKOVARTALOHIERONTA 40 €
30 MIN. 20 € // 45 MIN. 30 € // 90 MIN. 50 €

APT. LAS OLAS, AV.DA DE ITALIA 20,
PLAYA DEL INGLES



www.pappatunturibaari.fi

OSTOSKESKUKSEN 2. KERROS

Puerto Ricon laakson ostoskeskuksessa.
Hot. Monte Carloa vastapäätä SPAR-kaupan
päällä. Kadun puolelta Hela Norge-baarin ja
Murphys Kitchenin välistä ja ostarin keski-
käytävän puolelta Harpin ja Toro Bravon välistä.

Karaokea, Iltalehti, TV-uutiset, langaton verkko.
Suosittu suomalaisten kokoontumispaikka.
Olemme facebookissa.

TERVETULO!



Gran Canarian suomalainen ev.lut. seurakunta

www.grancanariansrk.net

Messu

torstaisin klo 18 Las Palmasissa C/Galileo 40 ja per-
jantaisin klo 17 Playa del Inglésissä Templo Ecumé-
nicossa (ostoskeskus Kasbahin vieressä).

Kauneimmat joululaulut

Kauneimmat joululaulut lauletaan seuraavan aika-
taulun mukaan:

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| tiistaina 3.12 .klo 18 | Puerto Rico, ravintola
Ulvova Mylläri, |
| maanantaina 9.12.klo 13 | Agaeten San Pedron
kirkko, |
| tiistaina 10.12 .klo 18 | Puerto Rico, ravintola
Ulvova Mylläri, |
| perjantaina 13.12. klo 17 | Playa del Inglés,
Templo Ecuménico, |
| tiistaina 17.12.klo18 | Lanzarote, Norjan
Merimieskirkko, |
| torstaina 19.12. klo 18 | Las Palmas, Skandin.
turistikirkko, C/Galileo 40 |
| perjantaina 20.12. klo 17 | Playa del Inglés,
Templo Ecuménico |

Seurakunnan järjestämä joulupuurotilaisuus

pidetään jouluaattona 24.12. klo 10-12 SaxoMatin
entisessä baarissa, Teraza Plaza Mahou, Plaza Es-
paña 7. Seurakunta tarjoaa puuroa. Mahdollisuus
ostaa myös kahvia ja joulutorttua. Mukana musiikki-
ryhmä, turistipappi ja -kanttori, jotka laulattavat joulu-
lauluja ja lukevat jouluevankeliumin. Tervetuloa!

Joulukirkko

Joulukirkko on jouluaattona, tiistaina 24.12. klo 14
Playa del Inglésissä Templo Ecuménicossa ja tapa-
ninpäivänä, torstaina 26.12.klo 18 Las Palmasissa
Skandin. turistikirkossa, C/Galileo 40

Las Palmasin turistipappi päivystää

Suomi-Kerholla keskiviikkoisin klo 12-14.

Pyhäkoulu

Playa del Inglésin turistipappi pitää pyhäkoulua San
Agustinin Svenska skolanissa syyskuudella lauantai-
na 9.11., 23.11 ja 14.12. Lähempiä tietoja Harri Vä-
häylkältä puh.(+34) 606 398 090.

Vaalit

Gran Canarian suomalaisen ev-lut. seurakunnan seu-
rakuntaneuvoston vaalit järjestetään Las Palmasissa
Skandinaavisen turistikirkon kahviossa C/ Galileo 40
messun jälkeen torstaina 21.11. klo 19.30 ja Playa
del Inglésissä seurakunnan toimistossa Avenida de
Marruecos 13, apt. 3115 (Koka-hotellin alakerrassa,
käynti pihan puolelta) messun jälkeen perjantaina
22.11.2013 klo 18.30. Äänioikeutettu vaalissa on jo-
kainen Suomen evankelis-luterilaisen kirkon jäsen,
joka on vaalipäivään mennessä täyttänyt 16 vuotta
ja on asunut vaaleja edeltävän 12 kuukauden aikana
Espanjassa vähintään kolme kuukautta. Lisätietoja
saat turistipapeiltamme.



Uskon johdatukseen!

Olen kiitolinen siitä, että saan palvella osa-aikaisena talvipappina Las Palmasissa jo toista kertaa. Useana talvena olen viettänyt myös kesälomiani täällä.

Viime talvena aloin keskustella tuomiokapitulin kanssa olisiko mahdollista siirtyä Puumalan kirkkoherran tehtävistä puoleksi vuodeksi turistityöhön. Piispa ja kirkkoneuvosto suhtautuivat asiaan myönteisesti, joten hakemukset pantiin kirkkohallitukseen ja tulini valituksi. Seurakunnan nuorisopastori ilmoitti palaavansa lokakuun alussa äitiyslomalta ja hänen sijaisensa jatkaa nyt minun työnsäni. Ihana Saimaan rannalla sijaitseva vanha hirsipapilamme, jossa muuten Sylvi Kekkonenkin asui seitsemän nuoruusvuottaan, pantiin lattiaremonttiin! Meidän oli siis etsittävä sijaistoti. Juuri nyt ei käydä kuntaliitoseuvotteluja eikä seurakunnassa ole erityisiä ongelmia, joten saatoin lähteä hyvillä mielin Canterasin rannalle, ja seurakuntani Suomessa jäi osaavien työtovereitteni hoiviin. Moni asia loksasti paikoilleen ihmeellisesti.

Odotan tältä talvelta mielenkiintoisen seurakuntatyön ohessa aikaa liikkumiseen. Asumme lähellä Auditoriota,

joten sieltä pääsee hyvin rannalle, golfkentälle ja konsertteihin puolisoni Eeron kanssa. Voin siis nyt allekirjoittaa monen muuttolinnun kanssa Irwinin hauskan Oo Las Palmas-kappaleen viestin:

*Tein vuosia työtä kovin
Säästin, ahkeroin
Sain viihtyisän Bungalowin
Las Palmasissa
Niin kauas kuin silmä kantaa
Merta nähdä voin
Käyn päivisin hiekkarantaa
Las Palmasissa*

Toisessa ammatissani kriisi- ja traumapsykoterapeutina sekä työnohjaajana olen tottunut enemmän kuuntelemaan kuin puhumaan. Mielelläni kuulisin myös, mikä on tuonut sinut Gran Canarialle ja miten Jumala on johdattanut sinua elämäsi poluilla! Keskiviikkoisin päivystän Suomi-Kerholla klo 12-14. Tule messuun torstaisin klo 18:00 löytämään vastauksia elämän peruskysymyksiin ja kokemaan yhteyttä omaan sisimpääsi, toisiin ja Pyhään Jumalaan.

Haluan rohkaista kaikkia etsijöitä Psalmin 37:5 sanoin: *Anna tiesi Herran haltuun ja turvaa häneen. Hän pitää sinusta huolen!*

Helena Castrén
turistipappi.laspalmas@evl.fi
tel +34 636868125



Kylläpä puoli vuotta kului nopeasti!

Tätä kirjoittaessani on takana jo kolme messua täällä Las Palmasissa ja kolme Inglésissä. Minulla on uudet työtoverit, Helena ja Harri. Helenan kanssa olin jo messuillut Äkäslompolossa, kun olin Kolarissa kanttorina.

Harrin kanssa ensimmäinen messu oli 18.10. Templo Ecuménicossa ja siitä se lähti hänenkin kanssaan. Suntiöt ja muut vapaaehtoiset avustajat ovat pysyneet samoina. Sama on myös seurakunta, joka on kokoontunut messuihin. Seurakunta, joka myös laulaa. Tuntui aivan siltä, että tuota puolta vuotta ei olisi ollutkaan.

Kun palasin Suomeen, Helsinkiin ja Taipalsaarelle, alkoivat sitten kiireet. Pidin kolme harjoitusta mieskuoron kanssa perinteistä vappumatineamme varten. Oli serenadia naisille ja juomalauluja koko yleisölle. Väliajalla oli kahvia ja sillivoileipiä. Vähän niin kuin täällä messussa, vain virsi ja silli puuttuivat. Silti jotain yhteistä oli Gran Canarian ja tuon yleisön välillä. Tuttu ”seurakunta”, tutut ihmiset, olivat koolla. Virsiä ja muuta hengellistä musiikkia laulatin sitten koko toukokuun ajan mieskuorolle kirkkokonserttia varten, joka oli elokuun lopussa. Sielläkin samat tutut ihmiset olivat kuuntelemassa.

Muuten sitten vain oleilin mökillä ja latailin akkuja, syyskuusta lähtien ihan kirjaimellisesti; kahdella upoudella aurinkopaneelilla. Toivottavasti siellä on sitten virtaa, kun huhtikuun lopulla menen sinne takaisin.

Palataanpa takaisin tänne Onnellisten saarelle ja näihin seurakunnan asioihin.

Minulta keväällä kysyttiin tästä lauluryhmästä, joka aina silloin tällöin lauloi messussa. Sellainen ryhmä tulee myös tänä kautena. Se on jo kerran avustanut messussa ja seuraavan kerran laulamme 28.11. Adventti-messussa. Tarkoitus on myös mennä laulamaan messuun 29.11. Templo Ecuménicossa sikäläisten laulajien kanssa. Tähän ryhmään voi tulla, mutta siinä lauletaan äänissä sopraano, alto, tenori sekä basso, joka tarkoittaa, että miehet, eivätkä kaikki naiset suinkaan laula melodiana. Sopraanon täytyy pystyä laulamaan korkealle, sekä myös tenoria laulavan. Harjoituksia on satunnaisesti 2-4 kertaa ennen jokaista esiintymistä. Muuten tämä ryhmä osallistuu messuun laulaen virsiä yhdessä. Tästä muistui mieleen eräs viisaus. Laulettu rukous, siis virsi on kaksinkertainen rukous ja yhdessä laulettu on kolminkertainen.

Kuorovierailuja odottelen muutamia keväällä. Itselläni on suunnitteilla yhdessä muutamien musiikko-ystävän kanssa musiikkituokio Las Palmasissa sekä Templo Ecuménicossa. Sitä ennen on vielä Kauneimpia Joululauluja, joissa tuo rukouksen kolminkertaisuus taas toteutuu.

Viime kauteen verrattuna tilanteeni on hieman erilainen. On nimittäin vaimo, Marja-Liisani alias Marsa mukana. Hän tosin lähtee kotiin jo maaliskuun lopulla. Minulle jää sitten taas se loppusivous!

Hyvää yhteiseloä kaikille, toivoo Kai-Jussi

Ulkosuomalaisyön kesäseminaari Helsingissä

Suomen ev.lut. kirkko järjestää perinteisesti kesäseminaarin ulkosuomalaisille seurakuntatyössä toimiville työntekijöille ja luottamushenkilöille. Viime elokuussa järjestettyyn kolmipäiväiseen tilaisuuteen Helsingin Kallahdessa Kulttuurikeskus Sofiassa osallistui 72 osanottajaa 15 maasta ympäri maailman, kauimmat USA:sta ja Australiasta saakka. Espanjasta oli peräti 17 edustajaa, joista Teneriffalta kuusi, mantereelta kuusi ja Gran Canarialta viisi henkilöä. Meidän seurakuntamme työntekijöistä läsnä olivat molemmat turistipappimme Harri Vähäyjylkkä ja Helena Castrén aviopuolisonsa Eeron kanssa. Seurakuntaneuvostomme luottamushenkilöistä olivat läsnä allekirjoittaneet Reino ja Raija Alanko. Seminaarin aiheena oli Aikuiset!

Ekumeenisen vaikutelman teki kokouksen alku, kun Helsingin metropoliitta Ambrosius toivotti meidät tervetulleeksi koulutus- ja kulttuurikeskuksen tiloihin, jotka omistaa Suomen ortodoksista kirkkoa lähellä oleva säätiö. Tervetulon jumalanpalveluksen toimitti turistipappimme Helena Castrén yhdessä Rodoksen turistikanttori Vesa Mäkeläisen kanssa. Varsinaisen koulutusosuuden veti pariskunta Kaija Maria Junkkari Sapientium Oy:stä ja Lari Junkkari Novetos Oy:stä. Monet teistä ovat varmaankin lukeneet heidän vastauksiaan erilaisiin ongelmakysymyksiin useista lehdistä. Myös turistipappimme Harri Vähäyjylkkä pääsi esiintymään koko joukolle Pyhän kasteen muistamisen jumalanpalveluksen toimittajana meren rannalla. Tämän tilaisuuden aluksi jokainen haki vettä merestä yhteiseen kastemaljaan. Tilaisuudessa siunattiin osanottajat symbolisesti vedellä ja ristinmerkillä. Susanna Merikanto-Timonen Kirkkohallituksesta avusti toista pappia ja Harrin lapset Olivia ja Iikka lauloivat kauniisti hämärtyvässä kesäillassa.

Viimeisenä päivänä sunnuntaina vietimme yhteisen kirkkopyhän yhdessä Roihuvuoren seurakunnan kanssa Laajasalon kirkossa. Juhlallinen työntekijöiden siunaus tehtävään tapahtui Espoon piispa Tapio Luoman johdolla monien pappien osallistuessa siunaamiseen. Tilaisuus



Seurakuntamme edustajat ratkomassa ryhmätöitään.

oli todella arvokas ja ikimuistoinen. Vasta eläkkeelle jäänyt Kirkkohallituksen Leena Märsylä yllätti meidät osallistumalla kirkkopyhään.

Olemme iloisia ja kiitollisia siitä, että saimme edustaa seurakuntaamme tässä mielenkiintoisessa seminaarissa ja tutustua miellyttävään seurakuntaväkeen eri puolilta maailmaa.

Seurakuntamme kauden ohjelma on toisaalla tässä lehdessä. Tule Sinäkin mukaan toimintaamme! Tule ehdokkaaksi seurakuntaneuvoston vaaliin ja käy äänestämässä marraskuun 21. päivä Las Palmasissa tai 22. päivä Playa del Inglésissä.

Toivotamme kaikille lukijoille siunattua talvikautta!

Reino ja Raija Alanko

Gran Canarian suomalaiset AA - palaverit:

- Ti Las Palmasin perinteinen AA-ryhmä**
Emilio Zola 4 klo 18
- Ke Laattaryhmä, Avopalaveri Puerto Rico**
Ravintola Ulvova Mylläri klo 14
- To Las Palmasin AA-ryhmä**
Emilio Zola 4 klo 18
- La Las Palmasin Avopalaveri**
Emilio Zola 4 klo 18
- Su Yhtenäisyysryhmä Las Palmas**
Emilio Zola 4 klo 18

Auttava puhelin
Las Palmas 661 012 184

AL-Anon ryhmä
Las Palmas
tarvittaessa p. 629 321 955



Aavikon Ruusu

HYVÄNTEKEVÄISYYS KONSERTTI

lauantaina 30.11.2013 klo 18.00.

**Skandinaavinen Turistikirkko
Calle Galileo 40, Las Palmas de GC.**

Liput 10 €



Keski-Suomesta Gran Canarian eteläkärkeen

Talvikaudeksi 2013–2014 Gran Canarian ev.lut. seurakunnassa vaihtuivat molemmat turistipapit. Saavuimme saarelle samalla lennolla, minä Harri Vähäjäykkä Playa del Inglésiin ja Helena Castrén Las Palmasiin. Vajaa kuukausi on työtä takana. Ensimmäiset messut on pidetty ja kirkollisia toimituksia hoi-

dettu yhden avioliittoon vihkimisen ja kasteen verran. Olen suuresti iloinnut runsaasta osanottajajoukosta, joka perjantaisin saapuu kauniiseen Templo Ecuménicoon Playa del Inglésissä. Työskentelyolosuhteissa ei todellakaan ole moittimista!

Kotimaassa työnantajani on Suomen suurin seurakunta, Jyväskylä. Siellä olen työskennellyt hiukan vajaan kymmenen vuotta. Pappisvihkimyksen sain vuonna 2004 Lapuan hiippakuntaan ja silloiseen Jyväskylän maaseurakuntaan. Muutama vuosi sitten alueen kolme seurakuntaa muodostivat nykyisen Jyväskylän seurakunnan. Viimeiset vuoden olen työskennellyt seurakuntani kansainvälisen- ja yhteiskunnallisen työn pappina. Vastaan muun muassa siitä, että kaupunkiin muuttavat ulkomaalaiset löytävät seurakuntayhteyden. Pidämme englanninkielisiä jumalanpalveluksia, jotka kokoavat tulijoita lähes kaikista maanosista ja monista kirkkokunnista. Toimin Jyväskylässä myös erityisdiakoniatyön pappina. Tämä työala kattaa esimerkiksi näkövammais- ja huonokuuloistyön, viittomakielistä työtä, päihde- ja

kriminaali-, vammais- ja vanhustyötä. Työkenttä on siis hyvin laaja ja monipuolinen.

Ensimmäinen koulutukseni on kaupan alalta. Olen ehtinyt työskennellä vajaan kymmenen vuoden ajan erilaisissa kaupan ja yritysälämän tehtävissä. Puolisoni Elinan kanssa toimimme aiemmin yrittäjinä. Elina on ammatiltaan optikko ja pidimme yhdessä optikkoliikettä Oulun seudulla. Aloin kuitenkin tuntea kutsumusta kirkon työhön. Vuosien pohdinnan jälkeen aloitin teologian opinnot. Suvussamme ei aiemmin ole ollut pappeja, joten olen papin puvussa tietysti se suvun ”musta lammas”.

Saarelle saavuin perheeni kanssa. Matkasta sinänsä voisi kirjoittaa kirjan, sillä matkaseurueeseen kuului meidän vanhempien lisäksi kymmenen lasta. On eksoottista matkustaa isolla perheellä: muovipussillinen passseja, mapillinen lentolippuja ja seitsemäntoista erilaista matkatavaraa! Olipas siunattu asia, että matkaseurana olivat Helena-pappi ja hänen puolisonsa Eero. He pääsivätkin heti toteuttamaan diakoniatyötä kun auttoivat meitä laukkujen kannossa ja lasten viihdyttämisessä. Kotimaahan jäi lapsistamme kolme vanhimmasta päästä opiskelemaan ja tekemään työtä. Heidät saamme jouluksi Playa del Inglésiin. Edellä kerrottu antaa tietysti vahvan vihjeen hengelliseen kotiini, joka löytyy vanhoillislestadiolaisuudesta.

On ilo toimia kaikkien suomalaisten pappina tulevana talvena. Huumorintaju, avoimuus ja toisen ihmisen kunnioittaminen juuri sellaisena kuin hän on, ovat itselleni tärkeitä arvoja. Näistä aineksista syntyy aina rakentavia ja mukavia keskusteluja. Ota hihasta kiinni, kun tavataan!

Harri Vähäjäykkä,
turistipappi, Playa del Inglés



Viikkomarkkinat

Saarella on useita markkinapaikkoja. Tässä muutamia mielenkiintoisimpia:

Las Palmas. Sunnuntaisin klo 8-14 Santa Catalina -puiston takana Casa del Marinon vieressä. Sunnuntaisin klo 8-14 katedraalin takana Casa Colonin vieressä (käsiyömarkkinat).

Arguineguin. Tiistaisin klo 8-14 Plaza Negralla. Torstaisin klo 8-14 ostoskeskus Ancorasin alueella.

San Fernando. Keskiviikkoisin ja lauantaisin klo 8-14 markkinahallin vieressä paloasemaa vastapäätä.

Puerto de Mogan. Perjantaisin klo 8-14 ja maanantaisin klo 9-14 sataman vieressä (käsiyömarkkinat).

Agüimes. Torstaisin klo 8-14 uimahallin vieressä.

Telde. Lauantaisin klo 8-14 linja-autoaseman vieressä.

San Mateo. Lauantaisin klo 8-14 torin vieressä, sunnuntaisin klo 8-15.

Teror. Sunnuntaisin klo 8-14 katedraalin vieressä.

Gáldar. Torstaisin klo 8-14 torin keskellä.

Vecindario. Maanantaisin klo 8-14 (vihannesmarkkinat). Keskiviikkoisin klo 8-14, 300 m ”Atlanticoon”(Carrefour).

Arucas. Lauantaisin klo 8-14 C/Francisco Gourierin keskellä.

Santa Brigida. Lauantaisin klo 8-20 ja sunnuntaisin klo 8-14.

Karaokebaari



Avoimna joka päivä 18-03

Suomalainen tanssi- ja ruokaravintola

APILANIITTY

Keittiömme on avoinna
joka päivä
klo 10.00 - 22.00.

Joka päivä keittolounas-
buffet sekä Menu del día
(päivän lounastarjous)



Aina ilmainen sisäänpääsy!!

Iltaisin elävää suomalaista
ja kansainvälistä
tanssimusiikkia, karaokea,
tasokkaita
show-esityksiä.

**TERVETULOAA
tunnelmaan!!**

Joka ilta

Mikki & Jose



Ostoskeskus Aguila Roja, Playa del Inglés

La Caña

La Caña on Playa del Inglésin sydämessä
sijaitseva uusi espanjalainen ruokapaikka.

Viihtyisässä ravintolassamme teitä palvel-
laan myös suomen kielellä ja voitte nauttia
paikallisia tapaksia, paellaa sekä muita
espanjalaisia herkuja.

Tervetuloa!

(La Caña sijaitsee

Apilaniittyä vastapäätä)





INTER CLINIC

LÄÄKÄRIKESKUS

G/SAGASTA 62
35008 LAS PALMAS
Gran Canaria
España

TEL. 928 27 88 26
TEL. 928 26 90 98
FAX. 928 22 19 59

- **ERIKOISLÄÄKÄRIT**
- **SUOMENKIELINEN VASTAANOTTOHENKILÖSTÖ**
- **KOTIKÄYNNIT TARVITTAESSA**
- **LABORATORIO**
- **RÖNTGEN**
- **EKG**
- **AMBULANSSI**
- **OLEMME YHTEISTYÖSSÄ KAIKKIEN SUOMALAISTEN VAKUUTUSYHTIÖIDEN KANSSA**

